Linda Liguori
English›Italian Translator
Freelance Journalist
Via Domenico Vietri, 20
84127 Salerno
Italia
lindaliguori@gmail.com, lindalig03@hotmail.com
Mobile: +39 366/3361910
P. IVA IT04825830658
CF LGRLND76L53H703S

Personal data:
Born in: Salerno, 13/07/1976
Marital status: single
Foreign Languages: English

Education:

- University degree in Foreign Languages, Istituto Universitario Orientale, Naples, 2000, final vote 110/110.
- On-line course in literary translation from English into Italian, Leconte, Via S.C.Donati, 13/E 00167, Roma, 2008.
- On-line course about machine translation and computer-assisted translation, Ca' Foscari, Venice, 2006.
- Certificate in Advanced English, The Cambridge School, Salerno, 2002.
- ECDL, European Computer Driving Licence, 2002.
- First Certificate of English Language, British Council, Naples, 1998, A.
- Full-time advanced English Course, The Evendine College, Wimbledon, London, 1998.

Professional Experiences:

- Freelance translator and proofreader since 2001 for several translation agencies (references on request).
- Freelance journalist since 2005 for a local magazine "La Nuova Graticola" (social, political, and cultural articles).
- Collaboration with the web-site www.turismonews.it (English texts).
- Freelance translator and proofreader in 2003 – 2004 for a publishing house (psychology texts).
- Reader of unpublished manuscripts for a literary agency, Salerno, 2002.

Fields of expertise:

Technical texts:
- Technical manuals (household appliances, such as refrigerators, hobs, ovens, air conditioners, washing machines, TVs; mobiles, etc.);
- Pumps;
- Valves;
- Cameras;
- Tires;
- Automotive;
- Guns (airsoft guns; air rifles; air guns);
- IT; hardware and software; Apps;
- Packaging;
- Harnesses (and related accessories).

Medical texts:
- General medical and scientific texts;
- Psychology;
- Drugs (leaflets and treatments); procedures; medical devices;
- Case-studies.

Other:
- Training courses;
- Surveys (all kinds of questionnaires and surveys);
- Tourism;
- Marketing;
- Correspondence;
- Web-sites;
- Press-releases;
- Apps;
- Strings.

Proofing and editing of EN>IT translations.

Hardware and software:

PC	Windows XP – Windows 7
Ink jet printer	Office 2010
ADSL connection	Winrar
CD Writer	Acrobat Reader 7.0
	Kaspersky Antivirus
	SDL Trados 2007
	SDL Trados Studio 2011